

Фильм

Film

внеконкурсный ф.

nesoutěžní film,

документальный ф.

film mimo soutěž

дублированный ф.

dokumentární film

игровой ф.

hraný film

конкурсный ф.

soutěžní film

короткометражный ф.

krátký film, dokumentární film

кукольный ф.

loutkovou film

любительский ф.

amatérskou film

музыкальный (музикл) ф.

hudební film, muzikál

мультипликационный ф.

animovanou film

научно-популярный ф.

populárně vědecký film

немой ф.

němý film

односерийный ф.

jednodílný film

панорамный ф.

panoramatickou film

приключенческий ф.

dobrodružný film

учебный ф.

učkovou film

ф. с титрами

film s titulkou

фильм-опера

zfilmovaná opera

фильм-сказка

zfilmovaná pohádka

фильм-спектакль

zfilmované divadelní představení

художественный ф.

hořot

цветной ф.

celoveštní hraný film

широкоэкранный ф.

širokový film

постановщик, режиссёр фильма

režisér

киноактёр, киноартист, -а

filmový herec

киноактриса, киноартистка

filmová herečka

киноафиша, -и

program kin (plakát)

киножурнал (кинохроника)

filmový týdeník

кинотеатр, -а

prohmáací sál, hlediště

киноклуб, -а

filmový klub

кинооператор, -а

kameraman

■ 146 ■

кинопанорама, -ы

panoramatické kino

кинопрокат, -а

ručičovna filmů

киноработник, -а

filmový pracovník, filmář

кинотеатр, кино

prohmáací filmů

кинофестиваль, -я

kinofestival

киноэкран, -а

prohmáací ráčto

фильм выдлет на экран

film se objeví na ráčtesch

фильм сходит с экрана

film se přestane prohmáat

фильм идёт (демонстрируется)

film se prohmáá

фильм идёт (демонстрируется)

film se prohmáá

сниматься в фильме

hrát ve filmu

экранизировать (роман, пьесу)

zfilmovat (román, divadelní hru)

совместная постановка

korodukse

решение жюри

rozhodnutí poroty

получить специальный приз

získat zvláštní cenu

приз зрительских симпатий

cena sympatié diváků

фильм удостоился приза за ...

film získal cenu za ..

приз за лучшую мужскую

cena za nejlepší mužskou

(женскую) роль

(ženskou) roli

телевидение

televize

смотреть по телевизору

dívat se v televizi

передавать по телевидению

vyšlat, dávat v televizi

телепередача, -и

televizní pořad (přenos)

спортивная передача

sportovní pořad (přenos)

телевизионная программа

televizní pořadí, zprávu

“Время”

(v ruské TV)

многосерийный фильм, сериал

seriál

включить (выключить) телевизор

zapnout, vypnout televizor

переключить на другой канал

přerpnout na jiný program

пулът дистанционного управления

dálkové ovládní (ovládn)

транслировать

přenášet, vyslat

прямая передача (трансляция)

přímý přenos

Театр
драматический т.
кукольный т.

Divadlo
šimohetní divadlo
loutkové divadlo

■ 147 ■

любительский т.
 т. миниатюр
 т. музыкальной оперный т.
 т. пантомимы
 т. сатиры
 т. студия
 гастроль, -ей
 приехать на гастроль
 театральная группа
 прѣса, -ы
 исполнитель роли
 положительный герой
 отрицательный герой
 смотреть спектакль
 следить за игрой актѣров
 исполнение роли
 играть великолепно
 блестяще
 превосходить
 спектакль яркий
 запоминаться с.
 скучный с.
 остаться (не)довольным
 обмениваться впечатлениями
 слушать оперу, концерт
 апплодисменты
 под бурные апплодисменты
 сцена, -ы
 зрительный зал
 партер, -а
 бельэтаж, -а
 балкон, -а
 ложа, -и
 галерея, -и

ochotnícké divadlo
 divadlo malých forem
 hudební divadlo
 operní divadlo
 divadlo pantomimy
 divadlo satiry
 divadelní studio
 hostování
 hostovat
 divadelní soubor
 hra (divadelní)
 představitel (role)
 kladný hrdina
 záporný hrdina
 dívat se na představení
 rozohrout vukonu herců
 herecký vukon
 hrát ohromně, skvěle
 znamenitě
 úbojně, překrásně
 výrazně, přesvědčivě představení
 nezapomenutelné představení
 nudné, jednotvárné představení
 být (ne)srovnán
 sdělovat si dojmy
 poslouchat operu, koncert
 polesk
 za bouřlivého polesku

jeviště
 hlediště
 přízemí
 lóže v první roční
 balkon
 lóže
 galerie

занавес, -а
 декорация, -и
 купить (достать) билет
 театральная касса
 касса предварительной продажи
 заказать билеты
 липный билет
 взять бинокль
 орона
 divadelní kulisy, dekorace
 koupit (sehnat) lístek
 divadelní rokladna
 předprodej vstupenek
 objednat lístky
 lístek navíc
 říciť si kukátko

Музыка

камерная м.
 джазовая м.
 танцевальная м.
 лёгкая, серьёзная м.
 современная м.
 музыкант, -а
 дирижёр, -а
 солист, -а
 пианист, -а
 скрипач, -а
 хорист, -а
 оркестр, -а
 концерт скрипичный
 фортепьянный
 музыкальная прѣса (композиция)

Изобразительное искусство

живопись, -и
 скульптура, -ы
 графика, -и
 прикладное искусство
 портрет, -а
 пейзаж, -а
 натюрморт, -а
 этюд, -а
 икона, -ы

Нудба

композитивная нудба
 джезова нудба
 танцевальная нудба
 забавная, лёгкая нудба
 модная, современная нудба
 нудбник
 диригент
 солиста
 клавириста
 houslista
 sborista
 orchestr
 houslový koncert
 klavírní koncert
 hudební skladba

Учвативное шпѣни

malířství
 sochařství, socha
 grafika
 užité umění
 portrét
 krajina
 zátiší
 skica
 ikona

мозаика, -и
фреска, -и
художник, -а
мастер, -а
живописец, -ца
иконописец, -ца
иллюстратор, -а
карикатурист, -а
пейзажист, -а
портретист, -а
реставратор, -а
скульптор, -а
лепить скульптуру
скульптурная группа
стагудя, -и
бюст, -а
подлинник, -а
копия, -и (с чего)
памятник старинны
идти на экскурсию

mozaika
freska
umělec
mistr
malíř
malíř (autor) ikon
ilustrátor
karikaturista
krajinář
portrétista
restaurátor
sochař
modelovat, vytvářet sochu
sousoší
socha
busta
originál
kopie
historická památka
jít na prohlídku